

[Domovská Stránka](#) > ... > [Podanie Na Súd](#) > [Kde a Ako](#) > [Trovy Konania](#) > Prípadová štúdia 2 – rodinné právo – opatrovníctvo dieťaťa - Maďarsko

Prípadová štúdia 2 – rodinné právo – opatrovníctvo dieťaťa - Maďarsko

Trovy v Maďarsku

Náklady alternatívneho riešenia sporov (ARS)

Prípadová štúdia

Alternatívne riešenie sporov (ARS)

Je takáto možnosť dostupná pre tento typ prípadu?

Áno. Ak sa rodičia nemôžu dohodnúť na tom, ako a kedy môže byť vykonávané právo na styk s dieťaťom, môžu požiadať o mediáciu z dôvodov záujmu dieťaťa. O mediáciu možno požiadať aj v priebehu konania o výkone rozhodnutia. Žiadosť o zmenu rozhodnutia možno podať len u toho istého súdu, ktorý si zachováva právomoc rozhodovať, a to do dvoch rokov od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia súdu o práve na styk s dieťaťom.

Prípad A

Áno. Ak sa rodičia nemôžu dohodnúť na tom, ako a kedy môže byť vykonávané právo na styk s dieťaťom, môžu požiadať o mediáciu z dôvodov záujmu dieťaťa. O mediáciu možno požiadať aj v priebehu konania o výkone rozhodnutia. Ak od ukončenia rozvodu alebo súdneho konania o zverení dieťaťa do osobnej starostlivosti uplynuli viac než dva roky, opatrovnícky orgán môže schváliť dohodu rodičov alebo na základe ich žiadosti rozhodnúť o práve na styk s dieťaťom.

Prípad B

O práve na styk s dieťaťom.

Náklady

Podľa dohody medzi stranami sporu a mediátorom.

Podľa dohody medzi stranami sporu a mediátorom.

Odmeny právneho zástupcu, exekútora a znalca

Prípadová štúdia

Právny zástupca

Je právne zastúpenie povinné? Priemerné náklady

Exekútor

Je právne zastúpenie povinné?

Znalec

Musí byť využitý?

Náklady

Nie. Súd určí znalca na žiadosť strany, ktorá predkladá dôkazy, okrem prípadov, keď môže začať dokazovanie z úradnej moci. Každá zo strán môže predložiť aj stanoviská súkromných znalcov.

Odmenu si stanovuje znalec. Ak súd nariadi dokazovanie z úradnej moci, odmena je stanovená podľa platných právnych predpisov.

Prípad A

Nie.

Podľa dohody medzi klientom a právnym zástupcom.

Nie.

Nie. Súd určí znalca na žiadosť strany, ktorá predkladá dôkazy, okrem prípadov, keď môže začať dokazovanie z úradnej moci. Každá zo strán môže predložiť aj stanoviská súkromných znalcov.

Odmenu si stanovuje znalec. Ak súd nariadi dokazovanie z úradnej moci, odmena je stanovená podľa platných právnych predpisov.

Prípad B

Nie.

Podľa dohody medzi klientom a právnym zástupcom.

Nie.

Náhrady pre svedkov

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov Majú svedkovia nárok na náhradu nákladov?	Náklady Náhrady pre svedkov upravuje zákon. Svedkovia majú právo na náhradu nákladov na cestovné, ubytovanie a diéty a náhradu za dobu neprítomnosti v práci.
Prípad A	Áno.	Náhrady pre svedkov upravuje zákon. Svedkovia majú právo na náhradu nákladov na cestovné, ubytovanie a diéty a náhradu za dobu neprítomnosti v práci.
Prípad B	Áno.	Náhrady pre svedkov upravuje zákon. Svedkovia majú právo na náhradu nákladov na cestovné, ubytovanie a diéty a náhradu za dobu neprítomnosti v práci.

Náklady na právnu pomoc a náhrady výdavkov

Prípadová štúdia	Právna pomoc	Náhrady výdavkov	Existujú prípady, keď náklady na právnu pomoc musia byť nahradené?
	Kedy a za akých podmienok sa uplatňuje?	Kedy je dostupná úplná právna pomoc?	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu nákladov na konanie?
	Pozri časť o právnej pomoci. Strany sporu majú bez ohľadu na svoje príjmy alebo finančnú situáciu právo na odklad platieb – odloženie platby konkrétnych nákladov – v sporoch týkajúcich sa okrem iného starostlivosti o dieťa, presunu dieťaťa alebo práva na styk s dieťaťom.	V prípadoch, keď na základe informácií, ktoré sú v tom čase dostupné, odhadované náklady na právne konanie pravdepodobne znemožnia žiadateľovi prístup k súdu. Právna súčinnosť v rámci právnej pomoci je bezplatná pod hranicou príjmu vo výške minimálneho starobného dôchodku.	Áno, pokiaľ nie je zákonom stanovené inak, strane, ktorá spor prehrala, musí byť nariadené, aby nahradila náklady vzniknuté strane, ktorá spor vyhrala, vrátane prípadov, keď zákon ukladá tretej strane, aby znášala náklady bez ohľadu na rozhodnutie súdu.
Prípad A		V odôvodnených prípadoch môže súd znížiť odmenu právneho zástupcu, ktorú považuje za neprimerane vysokú. Stranám nesmie byť uložená náhrada nákladov, ktoré vznikli z dôvodov (ktorým inak bolo možné zabrániť) na strane súdu. Náhrada nákladov strán na právne konanie nesmie prekročiť sumu, ktorú požadujú.	Áno, ak sa zistí, že strana, ktorá právnu pomoc využíva, nemá na prijatie takejto pomoci nárok. Strana, ktorá spor prehrala, je povinná uhradiť náklady na odmenu menovaného štátneho zástupcu, ktorá bola vopred zaplatená štátom, priamo štátu. Strana, ktorá spor prehrala, musí zaplatiť správne poplatky, aj keď má nárok na právnu pomoc.

Prípadová štúdia

Právna pomoc

Náhrady výdavkov

Kedy a za akých podmienok sa uplatňuje?	Kedy je dostupná úplná právna pomoc?	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu nákladov na konanie?	Ak náhrada nie je úplná, aké je obvyklé pokrytie nákladov v percentuálnom vyjadrení?	Ktoré náklady nemusia byť nahradené?	Existujú prípady, keď náklady na právnu pomoc musia byť nahradené?
Pozri časť o právnej pomoci. Strany sporu majú bez ohľadu na svoje príjmy alebo finančnú situáciu právo na odklad platieb – odloženie platby konkrétnych nákladov – v sporoch týkajúcich sa okrem iného starostlivosti o dieťa, presunu dieťaťa alebo práva na styk s dieťaťom. V rozhodnutí o poskytnutí právnej pomoci sa môžu zohľadniť náklady na bývanie v krajine pobytu účastníkov konania.	V prípadoch, keď na základe informácií, ktoré sú v tom čase dostupné, odhadované náklady na právne konanie pravdepodobne znemožnia žiadateľovi prístup k súdu. Právna súčinnosť v rámci právnej pomoci je bezplatná pod hranicou príjmu vo výške minimálneho starobného dôchodku. Občania členských štátov EÚ a občania tretích štátov, ktorí majú legálny pobyt v niektorom členskom štáte EÚ, majú nárok na právnu pomoc za rovnakých podmienok ako maďarskí občania.	Áno, pokiaľ nie je zákonom stanovené inak, strane, ktorá spor prehrala, musí byť nariadené, aby nahradila vzniknuté náklady strane, ktorá spor vyhrala, vrátane prípadov, keď zákon ukladá tretej strane, aby znášala náklady bez ohľadu na rozhodnutie súdu.	V prípade čiastočného úspechu v súdnom konaní je suma, ktorá má byť nahradená, úmerná nároku strany, ktorá spor vyhrala, a zálohám zaplateným účastníkmi konania. Súd môže tiež rozhodnúť, aby každý účastník znášal svoje vlastné náklady na konanie.	V odôvodnených prípadoch môže súd znížiť odmenu právneho zástupcu, ktorú považuje za neprimerane vysokú. Od strán sa nesmie vyžadovať náhrada nákladov, ktoré vznikli z dôvodov (ktorým inak bolo možné zabrániť) na strane súdu. Náhrada nákladov strán na právne konanie nesmie prekročiť sumu, ktorú požadujú.	Áno, ak sa zistí, že strana, ktorá právnu pomoc využíva, nemá na prijatie takejto pomoci nárok. Strana, ktorá spor prehrala, je povinná uhradiť náklady na odmenu menovaného štátneho zástupcu, ktorá bola vopred zaplatená štátom. Strana, ktorá musí zaplatiť správne poplatky, aj keď má nárok na právnu pomoc.

Náklady na preklad a tlmočenie

Prípadová štúdia

Preklad

Tlmočenie

Kedy a za akých podmienok sa vyžaduje?

Približná výška nákladov

Kedy a za akých podmienok sa vyžaduje?

Približná výška nákladov

Prípado A	Ak strana nehovorí alebo nerozumie po maďarsky.	Odmenu si stanovuje prekladateľ. Odmena sa vypočíta na základe počtu znakov (približne 5 HUF/znak), termínu prekladu a zdrojového jazyka. Náklady na preklady, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutými dôkazmi a podaniami predloženými stranami, ktoré sú oprávnené používať v občianskoprávnom konaní svoj rodný, regionálny alebo menšinový jazyk, zaplatí vopred v ich mene štát. Tieto náklady sú následne upravené ustanoveniami o vymáhaní nákladov na súdne konanie.	Ak strana nehovorí alebo nerozumie po maďarsky.	Odmenu si stanovuje tlmočník. Hodinová sadzba závisí od použitého jazyka. Je stanovená vo výške približne 10 000 až 12 000 HUF/hod. V prípadoch, keď je tlmočenie stanovené zákonom, náklady na odmenu tlmočníka znáša alebo ich vopred uhradí štát.
Prípado B	Ak strana nehovorí alebo nerozumie po maďarsky.	Odmenu si stanovuje prekladateľ. Odmena sa vypočíta na základe počtu znakov (približne 5 HUF/znak), termínu prekladu a zdrojového jazyka. Náklady na preklady, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutými dôkazmi a podaniami predloženými stranami, ktoré sú oprávnené používať v občianskoprávnom konaní svoj rodný, regionálny alebo menšinový jazyk, zaplatí vopred v ich mene štát. Tieto náklady sú následne upravené ustanoveniami o vymáhaní nákladov na súdne konanie.	Ak strana nehovorí alebo nerozumie po maďarsky.	Odmenu si stanovuje tlmočník. Hodinová sadzba závisí od použitého jazyka. Je stanovená vo výške približne 10 000 až 12 000 HUF/hod. V prípadoch, keď je tlmočenie stanovené zákonom, náklady na odmenu tlmočníka znáša alebo ich vopred uhradí štát.

■ Posledná aktualizácia: 16/05/2013

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.